

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU



© Guy Delahaye

## CAINSBOURG | BASHUNG | GALLOTTA

Administration / Coordination

Céline Kraff / + 33 (0)4 76 00 63 69 > [celine.kraff@gallotta-danse.com](mailto:celine.kraff@gallotta-danse.com)

Diffusion / Communication / 19.10 Prod

Emmanuelle Guérin / + 33 (0)6 10 44 02 83 > [e.guerin@19-10prod.com](mailto:e.guerin@19-10prod.com)

Presse nationale / Opus 64

Arnaud Pain / + 33 (0)1 40 26 77 94 > [a.pain@opus64.com](mailto:a.pain@opus64.com)

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

chorégraphie  
**JEAN-CLAUDE GALLOTTA**

Recréation  
**16 ET 17 AVRIL 2019.**  
**LE PRINTEMPS DE BOURGES – CRÉDIT MUTUEL**

(création 12 novembre 2009 à la MC2: Grenoble)

production  
**GROUPE ÉMILE DUBOIS / CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA**

coproduction  
**LE PRINTEMPS DE BOURGES – CRÉDIT MUTUEL**  
**MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES / SCÈNE NATIONALE**  
**THÉÂTRE DU ROND-POINT**  
**CPM – JEAN-MARC GHANASSIA**

avec le soutien de  
**LA MC2: GRENOBLE**

Groupe Émile Dubois / 4, rue Paul Claudel – BP2448 – 38034 Grenoble Cedex 2 – France

Crédits photos : Guy Delahaye

« Là-dessus cette Narcisse / Se plonge avec délice / Dans la nuit bleu pétrole / De sapaire de Levi's »

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

Gainsbourg

Bashung

Gallotta

17 AU 29  
SEPT. 2019

Théâtre du  
**ROND-POINT**

- Paris

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

---

## CALENDRIER DE TOURNÉE 2019-2020

- > Du 17 au 29 septembre 2019 [ Théâtre du Rond-Point ]
- > Le 15 octobre 2019 [ Théâtre Edwige Feuillère - Vesoul ]
- > Le 19 octobre 2019 [ Le Channel, scène nationale - Calais ]
- > Le 7 novembre 2019 [ Les Salins, scène nationale - Martigues ]
- > Du 17 au 19 décembre 2019 [ MC2: - Grenoble ]
  
- >> Le 9 janvier 2020 [ Chai du Terral - Saint-Jean-de-Védas ]
- >> Le 14 janvier 2020 [ Théâtre Liberté - Toulon ]
- >> Le 17 janvier 2020 [ Le Tangram, scène nationale - Evreux ]
- >> Le 30 janvier 2020 [ Le Reflet - Vevey (Suisse) ]
- >> Du 11 au 14 février 2020 [ Maison de la Danse - Lyon ]
- >> Le 3 mars 2020 [ Théâtre d'Esch - Esch-sur-Alzette (Luxembourg) ]
- >> Le 6 mars 2020 [ La Coopérative de mai - Clermont-Ferrand ]
- >> Le 28 mars 2020 [ Le Tube / Les Bourdaines - Seignosse ]
- >> Le 31 mars 2020 [ L'Odyssée - Périgueux ]
- >> Le 23 avril 2020 [ Théâtre - Ajaccio ]
- >> Le 28 avril 2020 [ La Carré Magique - Lannion ]
- >> Le 26 mai 2020 [ Le Bateau Feu, scène nationale - Dunkerque ]

## DISPONIBLE EN TOURNÉE 2020-21



© Sophie Martel

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

---

## GÉNÉRIQUE

Recréation – 16 et 17 avril 2019 – Le Printemps de Bourges – Crédit Mutuel  
(création le 12 novembre 2009 à la MC2: Grenoble)

chorégraphie **Jean-Claude Gallotta**  
paroles et musiques originales **Serge Gainsbourg**  
version enregistrée (\*) pour ce spectacle par **Alain Bashung**  
orchestrations, musiques additionnelles, coréalisation **Denis Clavaizolle**

assistante à la chorégraphie **Mathilde Altaraz**  
dramaturgie **Claude-Henri Buffard**  
mixage et coréalisation **Jean Lamoot**  
costumes **Marion Mercier** assistée d'**Anne Jonathan** et de **Jacques Schiotto**  
lumières **Dominique Zappe** assistée de **Benjamin Croizy**

avec **Axelle André**, **Naïs Arlaud**, **Paul Upali Gouëlle**, **Ibrahim Guétissi**, **Georgia Ives**,  
**Bernardita Moya Alcalde**, **Fuxi Li**, **Lilou Niang**, **Clara Protar**, **Jérémy Silvetti**, **Gaetano Vaccaro**, **Thierry Verger**

(\*) musiciens **Denis Clavaizolle** (claviers, orgues, pianos, programmations, guitares électriques, basses, violas), **Frédérique Havet** (guitare acoustique), **Pierre-Valérie Lobé** et **Mamadou Koné dit Prince** (percussions), **Erik Truffaz** (trompettes), **Aurélie Chenille** (violons), **Guillaume Bongiraud** (violoncelles), **Morgane Imbeaud** (chœurs), **Yann Clavaizolle** (batteries)

remerciements à **Chloé Mons**, **Yves Queyrol**, **Gérard Michel**  
avec l'aimable autorisation de **Melody Nelson Publishing** et de **Barclay**, un label **Universal**

durée 1h15

Le Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta est soutenu par le Ministère de la culture et de la communication-DGCA et la DRAC Auvergne-Rhône Alpes ainsi que la Région Auvergne-Rhône Alpes et le Département de l'Isère.

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

---

## L'HISTOIRE

"J'ai croisé l'Homme à tête de chou à la vitrine d'une galerie d'art contemporain. Sous hypnose, j'ai poussé la porte, payé cash, et l'ai fait livrer à mon domicile. Au début, il m'a fait la gueule, ensuite il s'est dégelé et a raconté son histoire. Journaliste à scandales tombé amoureux d'une petite shampooineuse assez chou pour le tromper avec des rockers, il la tue à coups d'extincteur, sombre peu à peu dans la folie et perd la tête qui devient chou".

Serge Gainsbourg



© Guy Delahaye

## LE SPECTACLE

À la façon des films noirs américains, l'histoire est construite en un long flash back. Mi-homme mi-légume « l'Homme à tête de chou » revit l'histoire tragique de son amour fatal pour Marilou qui l'aura conduit à la folie et au crime. Sur un plateau nu, Jean-Claude Gallotta met en scène cette histoire en différents tableaux chorégraphiques interprétés par une troupe de 12 danseurs. Les chansons de Serge Gainsbourg sont chantées sur bande par Alain Bashung avec de nouvelles orchestrations et des musiques additionnelles de Denis Clavaizolle.

## NOTE D'INTENTION

Il y a dix ans, Alain Bashung devait être sur scène, avec ses musiciens, aux côtés de mes danseurs pour la création chorégraphique de *l'Homme à tête de chou* à partir de l'album de Serge Gainsbourg. Si la maladie a empêché Alain Bashung d'être présent aux répétitions, elle lui a laissé le temps d'enregistrer l'album. Pour « se tester » disait-il, pour « voir s'il était capable de chanter du Gainsbourg ». Jusqu'au bout, il a souhaité que le projet se fasse. De son lit d'hôpital, il travaillait encore à réunir les meilleurs musiciens. Puis l'aventure humaine s'est arrêtée là. L'aventure artistique s'est poursuivie. Bashung, absent, nous a accompagnés dans une longue et belle tournée, son souffle guidant chacun de nos gestes.

On connaît mon attachement à la notion de répertoire chorégraphique, de transmission et de reprise afin que les oeuvres scéniques éphémères continuent à travailler le temps et à être travaillées par lui. Reprendre *l'Homme à tête de chou* en avril 2019 au Printemps de Bourges s'inscrit dans cette démarche, augmentée de l'émotion due à l'histoire particulière de ce spectacle.

*L'Homme à tête de chou* devient ainsi le troisième volet de mon triptyque sur le rock après *My Rock* et *My Ladies Rock*, par lequel je clos ma recherche sur les émois musicaux de mon adolescence et sur les musiciens qui ont formé ma sensibilité artistique.

À la création, en 2009, *l'Homme à tête de chou* a été perçu comme un objet singulier, parce qu'il tentait de « tremper » la danse contemporaine dans l'univers de la chanson. Ce que Jean-Michel Ribes, au Théâtre du Rond-Point, a bien compris en nous invitant alors à présenter la pièce dans un théâtre qui n'avait encore jamais reçu de spectacle de danse, en nous réinvitant cette saison.

Aujourd'hui, la pièce n'est évidemment ni tout à fait la même ni tout à fait une autre. Qu'est-elle alors ? Une pièce neuve, en ceci que c'est le vivant, la vibration du vivant (celle des danseurs, en grande partie différents de ceux de la création) qui lui donnera son caractère. Que le chorégraphe le veuille ou non, qu'il ait la volonté ou non de la modifier, c'est la pièce elle-même qui proposera ses propres vibrations, un peu les mêmes, un peu autres. Une chorégraphie « pousse » comme une plante, dans la droite ligne de ce qu'elle était, ou non, avec des rameaux nouveaux, nombreux. Ou non.



En répétition, naîtront évidemment des désirs nouveaux, des envies de lumières, de costumes, d'images ; à ce sujet, nous interrogerons la pièce, elle saura nous répondre. Aujourd'hui, je me livre à une écoute : ce que nous disent encore Serge Gainsbourg et Alain Bashung en 2019, ces « icônes iconoclastes » dont on constate chaque jour qu'il est décidément difficile de vivre sans.

J.-C. G. - avril 2018



© Guy Delahaye

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

---

Une danse, violente et bourrée d'amour, douloureuse parfois, sex-symboliquement pas très correcte, et qui marche au seul carburant qui vaille : le désir ; des mots, de Gainsbourg, joueurs, virtuoses, érotisés, voire lubriques, dont chaque syllabe pénètre délicieusement oreilles et sens ; une musique originelle augmentée de clavecins, congas, guitares, trompette, violons et violoncelles, nourrie de Ravel comme de Steve Reich, des Doors comme de Debussy ; une voix, enfin, celle de Bashung, chaude, profonde, poignante, voire déchirante, si présente.

Dans la lumière d'une nuit de lune narquoise, forcément bleu pétrole, l'Homme à tête de chou ne raconte pas seulement la vie tumultueuse de la petite garce Marilou, insaisissable shampouineuse qu'un homme « aveuglé par sa beauté païenne » fera disparaître sous la mousse. Le spectacle raconte aussi une autre histoire, belle, de compagnonnages et de complicités artistiques, de Bashung avec Gainsbourg, de Gallotta avec Bashung, qui aura résisté aux forces (à la farce) de la mort. Et sur scène, c'est dit sans barouf. Des corps sans décor hormis le fauteuil à roulettes que l'absent Bashung n'occupera plus. Besoin de rien d'autre. De rien d'autre que des diagonales vertigineuses, des courses frénétiques, des pas glissés, une gestuelle ample des bras, la puissance et la dextérité des mouvements d'ensemble. « C'est beau à tomber, écrit le journaliste Patrice Demailly. Danseurs sublimes, sidérants, affolants, dotés d'une énergie dévastatrice ».

En douze tableaux, les douze interprètes, comme on distille un parfum, rendent un hommage flamboyant et noir, tragique et enivrant à la vie. Désespérés et insolents, inconsolables et fringants, Serge Gainsbourg et Alain Bashung offrent chaque soir en cadeau, sur la scène, « leur absence en héritage ».

Claude-Henri Buffard - avril 2010



© Sophie Martel

# L'HOMME À TÊTE DE CHOU

---

## BIOGRAPHIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

Après un séjour à New York à la fin des années 70 où il rencontre Merce Cunningham et découvre l'univers de la post-modern Dance (Yvonne Rainer, Lucinda Childs, Trisha Brown,...), Jean-Claude Gallotta fonde en 1979 à Grenoble - avec Mathilde Altaraz - le Groupe Émile Dubois qui devient en 1984 l'un des premiers Centres chorégraphiques nationaux, inséré dans la Maison de la culture de Grenoble, dont il sera également le directeur de 1986 à 1988.

*Ulysse*, 1981, lui ouvre les portes de la reconnaissance internationale, jusqu'à Shizuoka où il dirige une compagnie japonaise de 1997 à 1999.

Suivront notamment *Daphnis é Chloé* (1982,) *Hommage à Yves P.* (1983), *Mammame* (1985), *Docteur Labus* (1988), *Presque Don Quichotte* (1999), *Nosferatu* (à l'Opéra de Paris, 2001).

Attaché à ouvrir grand les portes de la danse contemporaine, il propose une série de pièces sur et avec « les Gens » ; dont *99 duos* (2002), *Trois Générations* (2004), *Des Gens qui dansent* (2007), *Racheter la mort des gestes - chroniques chorégraphiques* (Théâtre de la Ville, 2012), où il mêle danseurs professionnels et personnes de tous âges, de toutes corpulences, de toutes histoires.

Puis son répertoire de plus de quatre-vingts chorégraphies s'enrichit au fil des années par le croisement de la danse avec les autres arts : le cinéma (il a lui-même réalisé deux longs-métrages), la vidéo, la littérature, la musique classique.

Son *Sacre et ses révolutions*, en 2015, est présenté à la Philharmonie de Paris ; en 2016, il crée *Volver* avec la chanteuse Olivia Ruiz, à la Biennale de la danse de Lyon ; il travaille également autour des figures du rock avec le triptyque *My Rock* (2004), *l'Homme à tête de chou* (2009), *My Ladies Rock* (2017).

En 2016, le Groupe Émile Dubois redevient une compagnie indépendante et reste hébergé à la MC2 : Grenoble. Jean-Claude Gallotta est également auteur associé au Théâtre du Rond-Point à Paris.

En septembre 2018, il présente *Comme un trio*, d'après *Bonjour Tristesse* de Françoise Sagan. *L'Homme à tête de chou* est recréé au Printemps de Bourges 2019.

Il prépare pour la rentrée 2020 une nouvelle création, intitulée *le Jour se rêve*, avec le musicien Rodolphe Burger et la plasticienne Dominique-Gonzalez Foerster.

Toute l'actualité de la compagnie sur  
[www.gallotta-danse.com](http://www.gallotta-danse.com)

Le Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta est soutenu par le Ministère de la culture  
et de la communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes ainsi que la Région Auvergne-Rhône-  
Alpes et le Département de l'Isère.